

Zápisnica
zo zasadnutia Komisie kultúry a medzimestských vzťahov MsZ v Galante
konaného dňa 29. 05. 2018

Prítomní:

Predseda komisie: Mgr. Peter Kolek
Členovia komisie: Mgr. Ladislav Mat'ášovský, Zsolt Takáč, Rudolf Mézes
Ospravedlnení: Mgr. Ján Kolek, PaedDr. Peter Černý

Ďalej boli prítomní-

Hostia: Mgr. Lívia Gešková - vedúca oddelenia spoločenských služieb MsÚ,
Mgr. Zuzana Morovičová - vedúca oddelenia všeobecnej a vnútornej
správy MsÚ, Mgr. Beáta Reisingerová - riaditeľka CVČ-Spektrum

Zapisovateľka komisie: Eva Poláková

Predseda komisie Mgr. Peter Kolek privítal hostí a členov komisie na zasadnutí. Oboznámil ich s programom, ktorý navrhol doplniť o body : 1) Kontrola plnenia uznesení, 3) Návrh na uzatvorenie družobnej spolupráce s chorváckym mestom Daruvar, 4) Doplnenie zriaďovacej listiny MsKS a 5) Informácia z pracovnej cesty v partnerskom meste Kecskemét. Ďalej navrhol, aby boli ostatné body programu následne posunuté v poradí okrem bodu 2), ktorý zostáva.

Program zasadnutia komisie bol po tejto zmene jednomyselne schválený.

Program:

- 1) Kontrola plnenia uznesení.
- 2) Informácia o príprave celomestských osláv Dňa detí.
- 3) Návrh na uzatvorenie družobnej spolupráce s chorváckym mestom Daruvar.
- 4) Doplnenie zriaďovacej listiny MsKS.
- 5) Informácia z pracovnej cesty v partnerskom meste Kecskemét.
- 6) Plán Kultúrneho leta 2018.
- 7) Priebežná informácia o príprave XXXIV. ročníka Galantských trhov.
- 8) Vyhodnotenie činnosti komisie a aktivity členov za I. polrok 2018.
- 9) Návrh plánu práce komisie na II. polrok 2018.
- 10) Rôzne.

1) Kontrola plnenia uznesení:

- úloha pre riaditeľa MsKS Mgr. Koleka - osloviť Spevokol Zoltána Kodálya s požiadavkou participovania na podujatí „Dni Kecskemétu“ odspievaním záverečnej piesne.

Úloha splnená, vypúšťa sa zo sledovania.

Mgr. Kolek P. – oznámil, že Spevokol Z.Kodálya prisľúbil vyhovieť požiadavke.

- úloha pre prednostu MsÚ Mgr. Psotu – podať informáciu na zasadnutí komisie týkajúcu sa pripravovanej partnerskej spolupráce s poľskými mestami, ak nastanú nové skutočnosti.

Úloha splnená, zostáva v sledovaní. Informáciu z poverenia prednostu MsÚ podala na zasadnutí komisie Mgr. Zuzana Morovičová - vedúca oddelenia všeobecnej a vnútornej správy MsÚ. Materiál bol doručený aj písomne členom komisie spolu s pozvánkou.

Mgr. Morovičová – uviedla, že na základe odporúčania Komisie kultúry a medzimestských vzťahov ako aj Komisie obchodu, služieb, cestovného ruchu a regionálneho rozvoja, boli kontaktovaní predstavitelia poľského mesta Leszno s cieľom nadviazania partnerskej cezhraničnej spolupráce.

V mene primátora mesta Galanta boli pozvaní na návštevu mesta Galanta s cieľom prediskutovať možnosti spolupráce. Dňa 15. 03. 2018 bola doručená odpoveď zo strany poľského mesta, s tým, že momentálne nie je možné vyslať delegáciu do Galanty. Ak sa situácia zmení, budú nás kontaktovať.

Z tohto dôvodu sa primátor mesta Galanta rozhodol pozvať do nášho mesta aj predstaviteľov ďalšieho poľského mesta Ustrzyki Dolne. Termín ich návštevy, ktorý je už aj poľskou štvorčlennou delegáciou potvrdený je 14. – 15. 06. 2018. Predbežný program je zostavený tak, aby mali možnosť stretnúť sa s predstaviteľmi mesta, prediskutovať možnosti spolupráce, navštíviť najzaujímavejšie

turistické atraktivity mesta, ale oboznámiť sa aj s firmami a zariadeniami vo vlastníctve mesta (separačná hala, spoločnosť Galantaterm atď.). Program bude upravený podľa požiadaviek a záujmu poľskej strany.

- úloha pre členov komisie – zaslať zapisovateľke komisie prípadné návrhy na ocenenie TTSK z oblasti kultúry. Úloha sa vypúšťa zo sledovania, v tomto roku členovia komisie nenavrhlí nominácie na ocenenie.

2) Informácia o príprave celomestských osláv Dňa detí:

Materiál CVČ Spektrum bol doručený členom komisie spolu s pozvánkou.

Mgr. Reisingerová – oboznámila prítomných s programom celomestských osláv Dňa detí, ktoré sa uskutočnia dňa 02.06.2018 (v sobotu) od 15.00 hod. na nádvorí NK v Galante. Uviedla, že bol prispôbený menšiemu objemu financií. Podarilo sa dohodnúť aj o spojení termínu podujatia, ktoré organizuje ku Dňu detí pre najmenších v mestskom parku občianske združenie RC Bambuľkovo. Vyzdvihla nový program podujatia - sférické kino, ktoré sa bude realizovať vo vnútri kupoly, kde sa deti ocitnú v čarovnom priestore. Budú uvedené filmy pre deti- v slovenskom dabingu „Začarovaný koralový útes“ a v maďarskom dabingu „Ako šiel Mesiac na návštevu k Slnku“.

Mgr. Kolek P. – poďakoval riaditeľke CVČ za informácie a vyjadril spokojnosť s tým, že sa podujatia CVČ aj RC Bambuľkovo podarilo spojiť do jedného termínu.

Mgr. Gešková – informovala prítomných, že sa svojím programom mieni pridať aj ďalšie občianske združenie do celomestských osláv Dňa detí. V piatok ju oslovil pán Vereš, že majú záujem urobiť ukážky jogy v mestskom parku pre deti a ich rodičov zadarmo.

Mgr. Reisingerová – požiadala prítomných, aby na budúci rok bolo toto podujatie koordinované zo strany mesta.

Mgr. Kolek P. – uviedol, že aj v tomto roku bolo podujatie zo strany mesta koordinované, občianske združenie RC Bambuľkovo dostalo vyššie finančné prostriedky prostredníctvom dotácie z rozpočtu mesta práve preto, že malo participovať na mestskom podujatí.

Uznesenie komisie:

Komisia kultúry a medzimestských vzťahov MsZ v Galante prerokovala „Informáciu o príprave celomestských osláv Dňa detí“, berie ju na vedomie a kladne hodnotí spojenie podujatia s podujatím občianskeho združenia RC Bambuľkovo. Odporúča naďalej toto podujatie koordinovať zo strany mesta.

3) Návrh na uzatvorenie družobnej spolupráce s chorváckym mestom Daruvar:

Materiál bol doručený členom komisie elektronickou poštou.

Mgr. Morovičová – tlmočila prítomným záujem pána primátora, ktorý doteraz udržiaval neoficiálnu partnerskú spoluprácu s mestom Daruvar a v nadväznosti na Plán hospodárskeho a sociálneho rozvoja mesta Galanta do roku 2020, konkrétne v zmysle Opatrenia 6.2 - skvalitnenie cezhraničnej spolupráce a turizmu, by chcel s nimi nadviazať oficiálne partnerské vzťahy. Uviedla, že zástupcovia mesta Daruvar sú pravidelne pozývaní na Galantské trhy a naopak predstavitelia mesta sa zúčastňujú podujatí organizovaných mestom Daruvar. V krátkosti predstavila mesto Daruvar s celkovým počtom obyvateľov 12 878, ktoré je vzdialené od Galanty cca 400 km a nachádza sa 30 km juhovýchodne od Záhrebu a 150 km západne od Osijeku. Vyznačuje sa najväčšou českou menšinou v Chorvátsku (18,91%).

Mgr. Kolek P. – osobne sa neprikláňa k uzatvoreniu partnerských vzťahov v závere volebného obdobia so žiadnym partnerským mestom. Výnimkou sú poľské mestá, ktoré nás oslovili a ktoré sa už riešia dlhodobo. Zároveň uviedol, že v predloženej materiáli mu absentujú odvetvia spolupráce mesta Daruvar s našim mestom.

Mgr. Maťašovský – tiež nevidí ako vhodné pár mesiacov pred koncom volebného obdobia uzatvárať nové partnerské vzťahy.

p. Takáč – nepodporuje túto myšlienku aj z pohľadu vzdialenosti, aj z pohľadu, že je kľúčové vyvíjať snahu o spoluprácu s mestami, s ktorými máme spoločné témy-ako napr. je to s rakúskym mestom Eisenstadt. Toto mesto je výhodou z pohľadu vzdialenosti, je to aj ekonomicky silný partner.

Uznesenie komisie:

Komisia kultúry a medzimestských vzťahov MsZ v Galante prerokovala „Návrh na uzatvorenie družobnej spolupráce s chorváckym mestom Daruvar“, n e d p o r ú ě a Mestskému zastupiteľstvu v Galante v tomto volebnom období uzatvorenie družobnej spolupráce s chorváckym mestom Daruvar.

4) Doplnenie zriaďovacej listiny MsKS:

Materiál bol predložený v písomnej forme členom komisie na zasadnutí.

Mgr. Kolek P. – vzhľadom na ospravedlnenú neprítomnosť riaditeľa MsKS, vysvetlil prítomným, že materiál im bol predložený takto narýchlo z dôvodu omylu sekretárky MsKS, ktorá predmetný materiál zaslala e-mailom namiesto prednostovi MsÚ Mgr. Psotovi poslancovi Fridrichovi Psotovi. MsZ dňa 26. 04.2018 schválilo dotáciu pre MsKS na vydávanie GN/GÚ na 7 mesiacov roka 2018 vo výške 23 190 €. Z dôvodu, že vydávanie novín v predmete činnosti MsKS nie je v zriaďovacej listine definované, je potrebné túto činnosť bližšie špecifikovať a doplniť do zriaďovacej listiny. Preto MsKS navrhuje v článku 2-Predmet činnosti doplniť „bod 11) V záujme skvalitnenia činnosti zabezpečuje vydávanie periodických a neperiodických tlačových materiálov a audiovizuálnych nosičov.“

Členovia komisie súhlasili s predloženým materiálom a odporúčajú ho predložiť na júnové rokovanie MsZ.

Uznesenie komisie:

Komisia kultúry a medzimestských vzťahov MsZ v Galante prerokovala materiál „Doplnenie zriaďovacej listiny MsKS“ berie ho na vedomie bez pripomienok a z dôvodu zabezpečenia vydávania GN/GÚ o d p o r ú ě a Mestskému zastupiteľstvu materiál schváliť v predloženom rozsahu.

5) Informácia z pracovnej cesty v partnerskom meste Kecskemét:

Pracovnej cesty sa zúčastnili : Takáč Zsolt- viceprimátor mesta a poslanci MsZ: Mgr. Kolek Peter a Mgr. Biró László.

p. Takáč – podal informáciu o riešených záležitostiach a prerokovaných témach, ktorými boli:

- návšteva delegácie z partnerského mesta Kecskemét počas Galantských trhov
- skonkretizovanie podmienok kultúrneho programu mesta Kecskemét počas Galantských trhov
- príprava osláv 85. výročia uvedenia hudobného diela Z. Kodálya „Galantské tance“ a „Dni Kecskemétu“
- príprava realizácie sochy Zoltána Kodálya v Galante a prípadná finančná podpora zo strany maďarskej vlády

Mgr. Kolek P. – oboznámil prítomných, že pri rokovaniach o podmienkach vystúpenia účinkujúcich z mesta Kecskemét počas Galantských trhov vyvstala zásadná otázka financovania tohto vystúpenia. V minulom roku to bolo financované z projektu, ktoré podalo mesto Kecskemét, v tomto roku projekt nepodávali. Keďže MsKS nemalo pri vytváraní programu dostatočné informácie, tieto výdavky neboli naplánované do rozpočtu GT a preto je potrebné tento minimálny honorár vo výške 1 000 € vyfinancovať. Navrhol vyčleniť z rezervy určenej na poskytnutie dotácií v oblasti kultúry časť finančných prostriedkov vo výške 1 000 € a tieto presunúť na hradenie výdavkov na vystúpenie súborov z partnerského mesta Kecskemét počas XXXIV. ročníka Galantských trhov.

Uvedený návrh bol členmi komisie jednomyselne schválený.

Uznesenie komisie:

Komisia kultúry a medzimestských vzťahov MsZ v Galante prerokovala „Informáciu z pracovnej cesty v partnerskom meste Kecskemét“, na základe uvedených skutočností odporúča Mestskému zastupiteľstvu v Galante:

- vyčleniť z rezervy určenej na poskytnutie dotácií v oblasti kultúry z kapitoly 08.2.0.9 Ostatné kultúrne služby z položky 642001- Finančná podpora pre kultúrne aktivity časť finančných prostriedkov vo výške 1 000 € a tieto presunúť ako účelový príspevok pre MsKS na hradenie výdavkov na vystúpenie súborov z partnerského mesta Kecskemét počas XXXIV. ročníka Galantských trhov.

6) Plán Kultúrneho leta 2018:

Materiál spracovaný MsKS bol doručený členom komisie spolu s pozvánkou.

Kultúrne podujatia sa uskutočnia na území mesta od júna do konca septembra 2018, otvárací koncert sa bude konať dňa 05. júna 2018 o 18.00 hod. na nádvorí neogotického kaštieľa – bude to vystúpenie Reprezentatívneho súboru ľudových tancov TEC MONTERREY z Mexika. MsKS pripravuje skladačku s chronologickým prehľadom kultúrnych programov počas KL 2018.

Mgr. Kolek P. – skonštatoval, že podujatí počas letného obdobia je obrovské množstvo. Takéto množstvo podujatí bude potrebné v budúcnosti prehodnotiť, keďže sa javí ako enormne náročné z hľadiska personálneho zabezpečenia.

Mgr. Maťašovský – uviedol, že podklady do pripravovaného bulletinu „Kultúrne leto 2018“ boli už po kontrole údajov zaslané MsKS.

Uznesenie komisie:

Komisia kultúry a medzimestských vzťahov MsZ v Galante prerokovala „Plán Kultúrneho leta 2018“, berie ho na vedomie bez pripomienok.

7) Priebežná informácia o príprave XXXIV. ročníka Galantských trhov:

Aktuálna informácia, týkajúca sa kultúrneho programu z partnerského mesta Kecskemét, bola podaná pri prerokovaní bodu 5), prítomní členovia komisie ju zobrali na vedomie.

Uznesenie komisie:

Komisia kultúry a medzimestských vzťahov MsZ v Galante prerokovala „Priebežnú informáciu o príprave XXXIV. ročníka Galantských trhov“, berie ju na vedomie bez pripomienok.

8) Vyhodnotenie činnosti komisie a aktivity členov za I. polrok 2018:

Predseda komisie zhrnul činnosť a aktivitu členov komisie za I. polrok 2018. Vyhodnotil účasť členov komisie na zasadnutiach a predložil návrh na vyplatenie odmien pre členov komisie - odborníkov z radov občanov za I. polrok 2018 na základe ich účasti na zasadnutiach alikvotnou čiastkou.

Uznesenie komisie:

Komisia kultúry a medzimestských vzťahov MsZ v Galante berie na vedomie „Vyhodnotenie činnosti komisie a aktivity členov za I. polrok 2018“ bez pripomienok a odporúča vyplatenie odmien pre členov komisie - odborníkov z radov občanov za I. polrok 2018 na základe návrhu predsedu komisie alikvotnou čiastkou, návrh tvorí prílohu zápisnice.

9) Návrh plánu práce komisie na II. polrok 2018:

Návrh plánu práce bol doručený členom komisie spolu s pozvánkou.

K predmetnému materiálu odznali na zasadnutí komisie nasledujúce doplňujúce pripomienky:

- do každého mesiaca doplniť bod 1) Kontrola plnenia uznesení,
- do mesiaca september 2018 doplniť nasledujúce dva body:
 - Informácia o monotematickej izbe Zoltána Kodálya a Informácia o podujatí „Oslavy 85.výročia uvedenia hudobného diela Z. Kodálya Galantské tance“ a „Dni Kecskemétu“,
- do mesiaca november 2018 doplniť v bode 4) Vyhodnotenie činnosti komisie za II. polrok 2018 „ a za celé funkčné obdobie 2014-2018“(správu predloží predseda komisie Mgr. Peter Kolek)

Uznesenie komisie:

Komisia kultúry a medzimestských vzťahov MsZ v Galante prerokovala „Návrh plánu práce komisie na II. polrok 2018“, po doplnení pripomienok bol plán práce jednomyselne schválený, tvorí prílohu zápisnice.

10) Rôzne:

A/

Mgr. Maťašovský – pozval prítomných na Absolventský koncert ZUŠ Josepha Haydna, ktorý sa uskutoční dňa 05. 06. 2018 o 17.00 hod. v divadelnej sále MsKS.

B/

Mgr. Kolek P. – požiadal oddelenie spoločenských služieb o mailové doručenie listu, ktorý bol zasielaný MK SR v súvislosti so zmenami vydávania mesačníka GN/GÚ (úloha pre zapisovateľku komisie).

C/

p. Takáč – informoval prítomných, že sa začali práce na neogotickom kaštieli-prestavba strechy, demontáž komínov, do 30. 07. 2018 by mali byť práce dokončené. Pravdepodobne sa začnú aj práce na severnej veži-po podpísaní zmluvy s ministerstvom. Uviedol, že organizovanie kultúrnych podujatí na nádvorí nie je týmito prácami ohrozené.

D/

Mgr. Gešková – informovala, že mesto dostáva každoročne dotáciu na údržbu 68 vojnových hrobov v starom cintoríne v Galante. Minulý rok bolo z týchto finančných prostriedkov zabezpečené očistenie pomníkov a obrúsenie mramorových epitafných dosiek. Vzhľadom na skutočnosť, že kamenné obruby hrobov sú značne poškodené, uviedla, že rokovala s TsMG o ich odstránení a následnom zatrávení hrobov, samozrejme bude to potrebné vykonať etapovite podľa finančných možností. Keďže TsMG sa vyjadrili, že takéto práce nevedia zabezpečiť, bude potrebné vykonať ich dodávateľským spôsobom.

Mgr. Kolek P. – poďakoval za informáciu, uviedol, že vojenské hroby spravuje obec, ktorá vyberá formu a realizáciu prác.

Nasledujúce zasadnutie komisie sa uskutoční v mesiaci september, termín bude upresnený pozvánkami.

**Mgr. Peter Kolek v. r.
predseda komisie**

V Galante dňa 30. 05. 2018
Zapísala: Eva Poláková